

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة الصحة والسكان وإصلاح المستشفيات

الجزائر في: 05 جوان 2017...

الأمين العام

رقم 1491 و ص س ا م / الامانة العامة

السيدات و السادة
مدراء الصحة و السكان

الموضوع: وضع حيز التنفيذ الشهادة الطبية لموفاة
المرفقات : نسخة من المنشور الوزاري المشترك باللغتين .

في إطار تنفيذ المنشور الوزاري المشترك رقم 17/006 المؤرخ في 16 أفريل 2017
المتعلق بتطبيق أحكام المرسوم التنفيذي رقم 16-80 المؤرخ في 24 فبراير 2016 الذي يحدد نموذج
الشهادة الطبية للموفاة، يشرفني أن أحيل إليكم رفقة هذا الإرسال نسخة من المنشور الوزاري باللغتين و
ذلك للتطبيق.

في الحين، ولضمان توفر الشهادة الطبية للموفاة، أطلب منكم التكفل باحتياجات ولايتكم في هذا المجال و
الشروع في طباعة استمارات الشهادات العادية للموفاة طبقا للنموذج المحدد بموجب المرسوم المشار إليه
أعلاه.

علاوة على ذلك، ولأجل توحيد طباعة استمارات الشهادات الطبية للموفاة، أطلب منكم اللجوء إلى النموذج
المرسل عن طريق الشبكة الداخلية (intranet) على شكل PDF مع الحرص على تقنيات الطباعة (أنظر
إلى الصور و التعليقات المرفقة).

أحبل اهتماما خاصا لتطبيق هذه المذكرة الوزارية.

رئيس الديوان مكلف بالأمانة العامة

رزقي علي



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة الصحة والسكان وإصلاح المستشفيات

الجزائر في 05 JUNE 2017

الأمين العام

N° 491 MSPRH/SG

Mesdames et Messieurs

les Directeurs de la Santé et de la Population

Objet : Mise en application du certificat médical de décès

P/J : Copie de la circulaire interministérielle dans les deux langues.

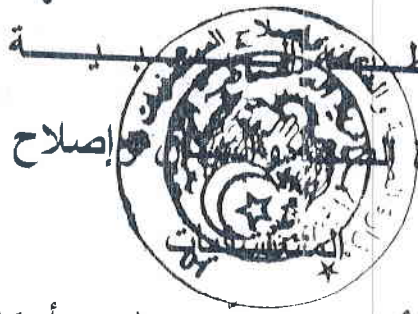
Dans le cadre de la mise en œuvre de la circulaire interministérielle n° 006/17 du 16 avril 2017 relative à la mise en application des dispositions du décret exécutif n°16-80 du 24 février 2016 qui fixe le modèle du certificat médical de décès, j'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, une copie de la circulaire, dans les deux langues, pour application.

Dans l'immédiat et afin d'assurer la disponibilité du certificat médical de décès, il vous est demandé de prendre en charge les besoins de votre wilaya et de faire procéder à l'impression des formulaires des certificats médicaux de décès tels que fixé par le décret sus visé.

Par ailleurs et afin d'uniformiser l'impression des certificats médicaux de décès, il vous est demandé de se référer au formulaire transmis par intranet en format PDF et de veiller au respect des techniques d'impression (voir photos avec commentaire en pièces jointes).

J'attache une attention particulière à la stricte application de cette note ministérielle.





الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة الداخلية والجماعات المحلية
المحلية

منشور وزاري مشترك مؤرخ في 16 AVR. 2017 يتعلق بتطبيق أحكام
المرسوم التنفيذي رقم 16-80 المؤرخ في 24 فبراير سنة 2016 الذي
يحدد نموذج الشهادة الطبية للوفاة.

006 / 17

المرسل إليهم:

- السيدة والسادة الولاة: للتبليغ إلى السيدات والسادة الولاة المنتدبين، رؤساء الدوائر ورؤساء المجالس الشعبية البلدية،
- السيدات والسادة مدراء الصحة والسكان،
- السيد المدير العام للمعهد الوطني للصحة العمومية.

يهدف هذا المنشور الوزاري المشترك إلى تحديد كفاءات تطبيق أحكام المرسوم التنفيذي رقم 16-80 المؤرخ في 24 فبراير سنة 2016 الذي يحدد نموذج الشهادة الطبية للوفاة، وكذا الإجراءات التي يجب أن يتخذها مختلف المتدخلون، لاسيما البلدية ومديرية الصحة والسكان على مستوى الولاية والمعهد الوطني للصحة العمومية وذلك على النحو التالي:

1. **كفاءات التطبيق من طرف البلدية و تدابير التي تتخذها:**

يتم التصريح بالوفاة لدى ضابط الحالة المدنية للبلدية مكان الوفاة بتسليم شهادة طبية للوفاة ويجب أن يتم هذا التصريح في أجل أربع وعشرين (24) ساعة ابتداء من وقت الوفاة ويحدد هذا الأجل بالنسبة لولايات الجنوب بعشرين (20) يوما ويقبل التصريح بالوفاة حتى ولو كان متأخرا طبقا لنص المادة 79 من القانون رقم 14-08 المؤرخ في 09 أوت 2014 المعدل والمتمم للأمر رقم 70-20 المؤرخ في 19 فبراير سنة 1970 المتعلق بالحالة المدنية.

يستغل ضابط الحالة المدنية المعلومات المدونة في الجزء العلوي للشهادة الطبية للوفاة دون فتح الجزء السفلي منها، ثم يدون رقم شهادة وفاة المعني في الخانات المخصصة داخل الجزئين العلوي والسفلي للشهادة الطبية للوفاة ثم يفصل الدائرتين عن بعضهما.



السفلى لهذه الشهادات بعد ختمها بخاتم البلدية في خزانة مؤمنة إلى حين سحبها من طرف مصالح الصحة الوطنية التي تنمي إليها البلدية مكان وفاة مع ضمان سرية المعلومات وحماية الوثائق.

بعد هياكل الحالة المدنية شهريا جدول إرسال للأجزاء السفلى للشهادات الطبية للوفاة وبيّن الفترة المغطاة وعدد الشهادات المستلمة والرقم الأول والأخير لشهادات الوفاة ويذكر في العمود المخصص للملاحظة أرقام الشهادات الناقصة لأسباب الداء الشرعي.

2. كفاءات التطبيق من طرف مديرية الصحة والسكان للولاية والتدابير التي تتخذها:

يسهر مدير الصحة والسكان على توفير استمارات الشهادات الطبية للوفاة وعلى نشرها. وفي هذا الشأن، يقوم مدير الصحة والسكان بإعداد الاحتياجات السنوية من استمارات الشهادات الطبية للوفاة والتزود بها من المعهد الوطني للصحة العمومية.

يقوم مدير الصحة والسكان بتوفير الكميات الكافية من هذه الاستمارات وضمان تواجدها المستمر والدائم على مستوى المؤسسات العمومية والصحة العامة بما في ذلك العيادات.

يجب على مدير الصحة والسكان تأسيس مخزون احتياطي يغطي ستة أشهر على الأقل من الاستعمال وذلك من أجل تفادي أية ندرة.

يسهر مدير الصحة والسكان على أن تستبدل مصالح علم الأوبئة والطب الوقائي التابعة للمؤسسات العمومية للصحة الجوارية الشهادات الطبية للوفاة من مصالح البلديات التي تغطيها بواسطة مستخدم مؤهل يعين لهذا الغرض من بين مستخدمي كل مصلحة علم الأوبئة والطب الوقائي ويبلغ اسمه وصفته بصفة رسمية إلى مصالح البلدية التابعة لها.

يرسل مسؤول مصلحة علم الأوبئة والداء الوقائي في العاشر من كل شهر الأجزاء السفلى للشهادات الطبية للوفاة التي حدثت في الشهر السابق إلى مديرية الصحة والسكان بموجب جدول إرسال خاص بكل بلدية على حدة.

يعين مدير الصحة والسكان فريقا من بين مستخدميهم ويهيئ مكانا لائقا وملائما لتنفيذ هذا النشاط ومتابعته. يتولى هذا الفريق، بتنسيق من طبيب، استلام الشهادات الطبية للوفاة ويتحقق من اكتمال ونوعية المعلومات التي تتضمنها ويرسل به جب جدول إرسال، في اليوم العشرين من كل شهر، الأجزاء السفلى للشهادات الطبية للوفيات التي حدثت خلال الشهر السابق إلى المعهد الوطني للصحة العمومية.

من جهة أخرى، ينظم فريق مديرية الصحة والسكان بالتشاور مع مصالح علم الأوبئة والطب الوقائي التابعة للمؤسسات العمومية للصحة الجوارية ورشات تكوين وتحسين المستوى لفائدة الأطباء الممارسين العموميين والخواص في هذا المجال.

3. كفايات التطبيق من طرف المعهد الوطني لصحة العمومية والتدابير التي يتخذها:

المعهد الوطني للصحة العمومية هو السلطة الصحية الوطنية المكلفة عن طريق ملحقاتها المسماة "المراسد الجهوية للصحة" باستغلال الشهادات الطبية للوفاء.

يكلف المدير العام للمعهد الوطني للصحة عمومية بترقية نظام إعلامي موثوق ومنتظم حول الأسباب الطبية للوفاء ويقوم على الخصوص بما يلي:

- ضمان طباعة استمارات الشهادات الطبية للوفاء والسهر على توفرها المستمر والدائم على مستوى كل ولايات الوطن،
- تحسين قدرات الأطباء الممارسين العموميين والخواص بصفة منتظمة،
- استغلال الشهادات الطبية للوفاء ومعالجتها وتحليلها،
- السهر على توفير معطيات يمكن مقارنتها على المستوى الدولي وفقا لقواعد التصنيف الدولي للأمراض المعمول بها من طرف المنظمة العالمية للصحة،
- إعداد الأدوات المنهجية للتحليل وتحيينها،
- ضمان حفظ أرشيف الشهادات الطبية للوفاء.

وعليه، نطلب منكم السهر على ضمان النشر واسع لهذا المنشور وتطبيقه وموافاته بكل الصعوبات التي تعترضكم في هذا الشأن.

وزير الصحة والسكان وإصلاح

المستشفيات

وزير الصحة والسكان وإصلاح

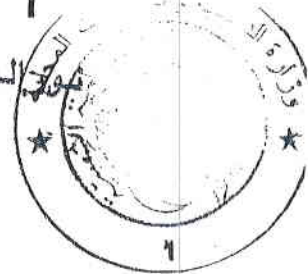
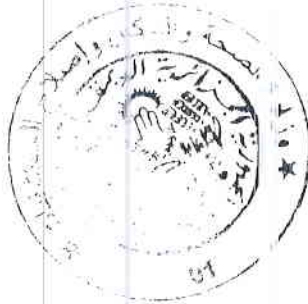
عبد المالك بن يحيى

وزير الداخلية والجماعات

المحلية

وزير الداخلية والجماعات المحلية

بوعبد الله بن يحيى



Ministère de l'Intérieur et des
Collectivités Locales

Ministère de la Santé, de la
Population et de la Réforme
Hospitalière

**Circulaire interministérielle du.....relative à la mise en
application des dispositions du décret exécutif n° 16-80 du 24 février 2016
fixant le modèle du certificat médical de décès.**

Destinataires :

- Madame et Messieurs les Walis : Pour notification aux Walis délégués, les Chefs de Daïras et les Présidents des Assemblées Populaires Communales ;
- Mesdames et Messieurs les Directeurs de la Santé et de la Population ;
- Monsieur le Directeur Général de l'Institut National de Santé Publique ;

La présente circulaire interministérielle a pour objet de définir les modalités d'application des dispositions du décret exécutif n° 16-80 du 24 février 2016 qui fixe le modèle du certificat médical de décès et d'énoncer les mesures à entreprendre par l'ensemble des intervenants notamment la commune, la Direction de la Santé et de la Population au niveau de la wilaya et l'Institut National de Santé Publique.

1. Modalités d'application et mesures à entreprendre par la Commune

Les déclarations de décès à l'officier de l'état civil de la commune lieu de décès sont faites sur délivrance d'un certificat médical de décès ; elles doivent être faites dans un délai de vingt-quatre (24) heures, à compter du décès; pour les wilayas du sud, ce délai est fixé à vingt (20) jours. Toutefois, les déclarations de décès, même tardives, sont reçues, conformément aux dispositions de l'article 79 de la loi n°14-08 du 09 août 2014 modifiant et complétant l'ordonnance n°70-20 du 19 février 1970 relative à l'état civil.

L'officier de l'état civil exploite les renseignements contenus dans la partie supérieure du certificat médical de décès, sans ouvrir la partie inférieure. Il reporte le numéro de l'acte de décès du défunt dans les cases indiquées dans les deux parties supérieure et inférieure du certificat et les sépare.

L'officier de l'état civil conserve les parties supérieures des certificats médicaux de décès et range les parties inférieures, revêtues du cachet de la commune, dans une armoire sécurisée jusqu'à leur récupération par les services de la santé habilités, tout en garantissant la confidentialité des informations et la protection des documents.

L'officier de l'état civil établit mensuellement un bordereau d'envoi des parties inférieures des certificats médicaux de décès, précisant la période couverte, le nombre des certificats récupérés et les numéros du premier et du dernier acte de décès. Les



numéros d'actes manquant pour des raisons médicales-légales doivent être précisés dans la colonne réservée à l'observation.

2. Modalités d'application et mesures à entreprendre par la Direction de la Santé et de la Population de la Wilaya

Le Directeur de la Santé et de la Population (DSP) veille à la disponibilité des formulaires des certificats médicaux et à leur mise en circulation.

A ce titre, le DSP établit les besoins annuels des formulaires de certificats médicaux de décès. Il procède à l'approvisionnement auprès de l'Institut National de Santé Publique et met à la disposition des établissements publics et privés de santé, y compris les cabinets, les quantités suffisantes assurant une disponibilité continue et permanente des formulaires.

Le DSP est tenu de constituer le stock de sécurité, d'au moins six (06) mois d'utilisation, pour éviter toute rupture éventuelle.

Le DSP veille à ce que chaque Service d'Epidémiologie et de Santé Préventive (SEMEP) des Etablissements Publics de Santé de Proximité (EPSP) récupère les certificats médicaux de décès auprès des services des communes qu'il couvre par le biais d'un employé habilité désigné à cet effet parmi le personnel du SEMEP et dont le Nom et la Qualité sont communiqués officiellement aux services de ces communes.

Le responsable du SEMEP dresse un bordereau par commune et transmet chaque 10 du mois, les certificats médicaux de décès du mois précédent, à la Direction de la Santé et de la Population.

Le DSP met en place à son niveau une équipe parmi son personnel et aménage un espace adéquat et adapté pour la mise en œuvre et le suivi de cette activité.

L'équipe, sous la coordination d'un médecin, réceptionne les certificats, vérifie la complétude et la qualité des informations contenues dans les certificats et transmet, sous bordereau, chaque vingt (20) du mois, les certificats médicaux de décès du mois précédent, à l'Institut National de Santé Publique.

Par ailleurs, l'équipe de la DSP, en concertation avec les équipes des SEMEP, organise des ateliers de formations et de perfectionnement en direction des médecins praticiens dans le secteur public et privé.

3. Modalités d'application et mesures à entreprendre par l'Institut National de Santé Publique

L'Institut National de Santé Publique (INSP) est l'autorité sanitaire nationale chargée, à travers ses annexes dénommées « Observatoires Régionaux de la Santé » de l'exploitation des certificats médicaux de décès. Le Directeur Général de l'INSP est chargé de promouvoir un système d'information fiable et régulier sur les causes médicales de décès. A ce titre, il assure tout particulièrement ce qui suit :

- L'impression des formulaires de certificats médicaux de décès et veille à leur disponibilité continue et permanente au niveau de toutes les wilayas du pays ;
- La mise à niveau régulière des capacités des médecins praticiens public et privé ;
- L'exploitation, le traitement et l'analyse des causes médicales de décès;
- La disponibilité des données comparables au niveau international selon les règles de la Classification Internationale des Maladies (CIM) de l'Organisation Mondiale de la Santé;
- L'élaboration et la mise à jour des instruments méthodologiques d'analyse dans le domaine ;
- La conservation des archives des certificats médicaux de décès.

Je vous demande la nécessité d'assurer une large diffusion de cette circulaire et de veiller à son application par les différents intervenants et me faire part des difficultés rencontrées dans l'application.

**Le Ministre de l'Intérieur et des
Collectivités Locales**

**Le Ministre de la Santé, de la
Population et de la Réforme
Hospitalière**

